



XW022

XW023

XW024

PYLVÄSPORAKONE PELARBORRMASKIN VERTICAL DRILL PRESS

Käyttöohje • Bruksanvisning • Instruction manual

Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös • Översättning av originalbruksanvisning • Original manual



HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

OBS! Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

NOTE! Read the instruction manual carefully before using the machine and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

Maahantuoja / Importör / Importer:

ISOJOEN KONEHALLI OY

Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 - 20 1323 232, Fax +358 - 20 1323 388

www.ikh.fi

Fig. 1



Fig. 2

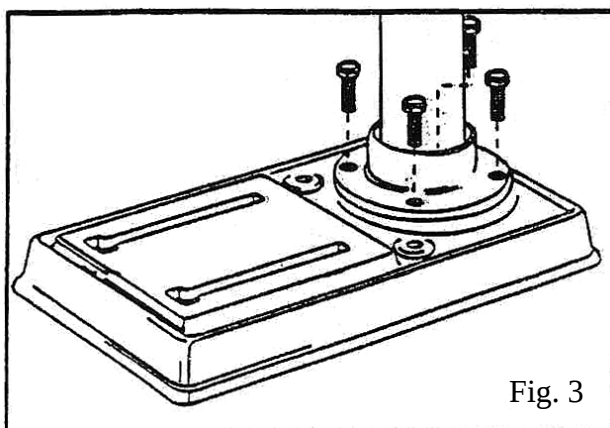
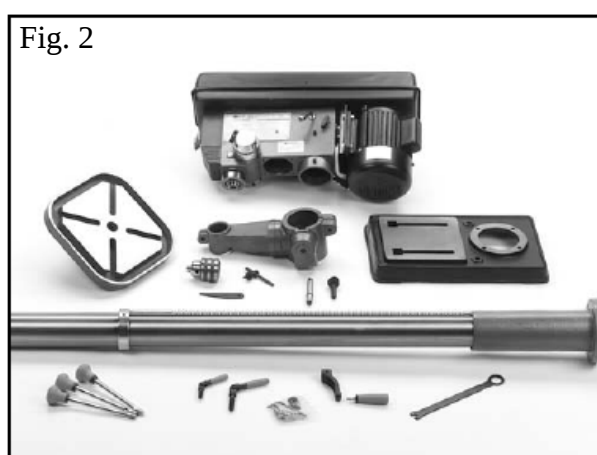


Fig. 3

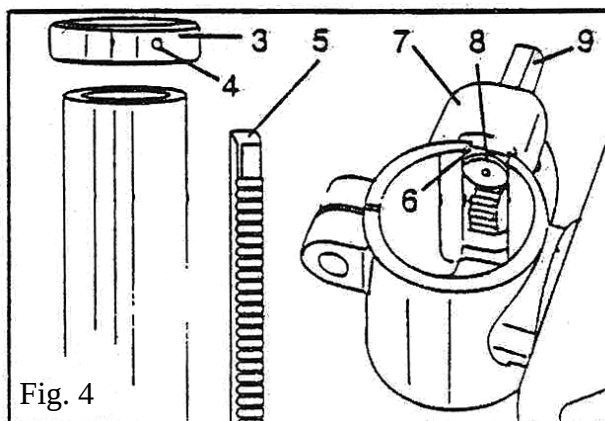


Fig. 4

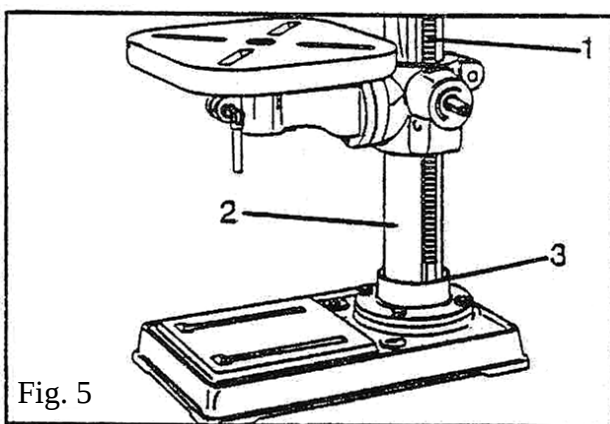


Fig. 5

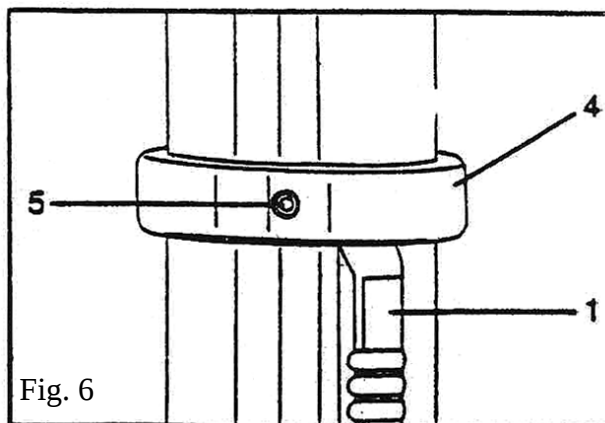


Fig. 6

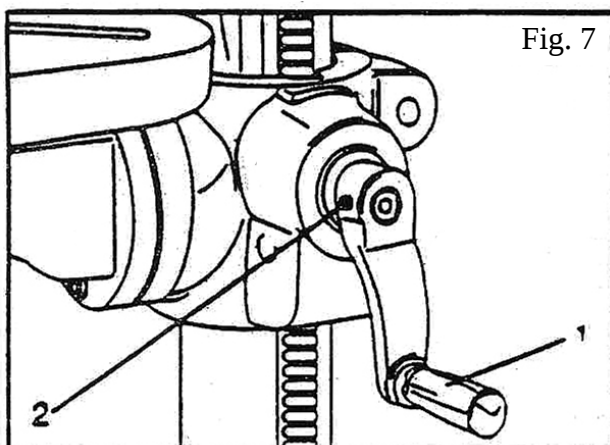


Fig. 7

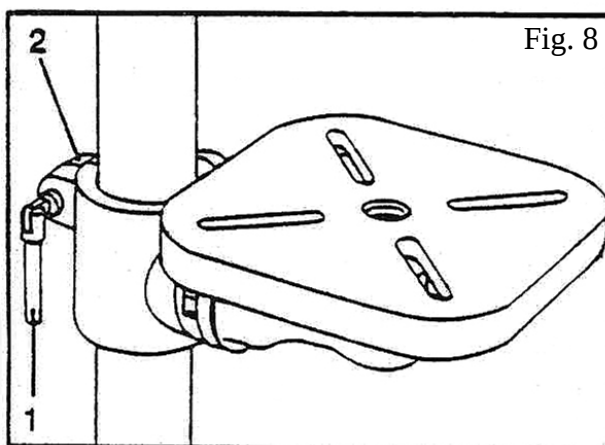
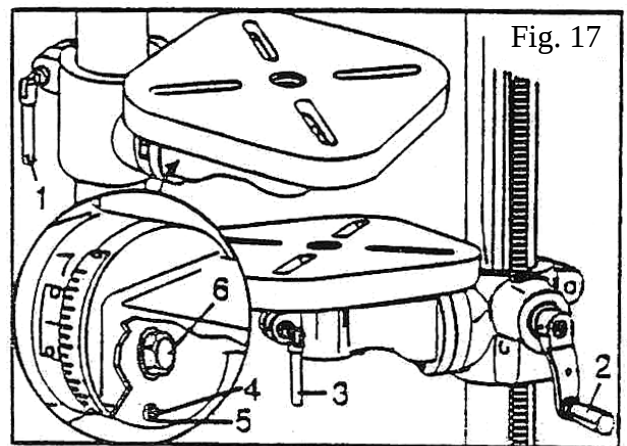
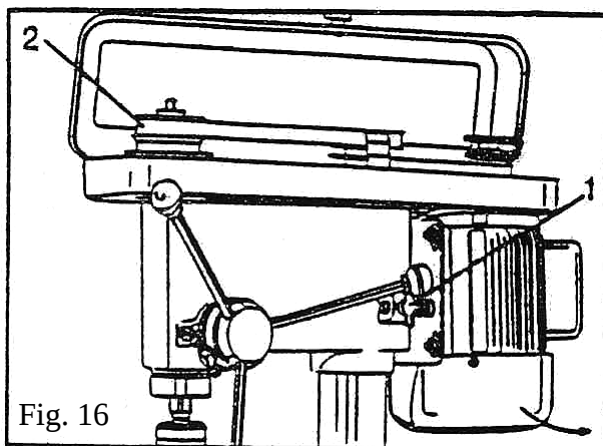
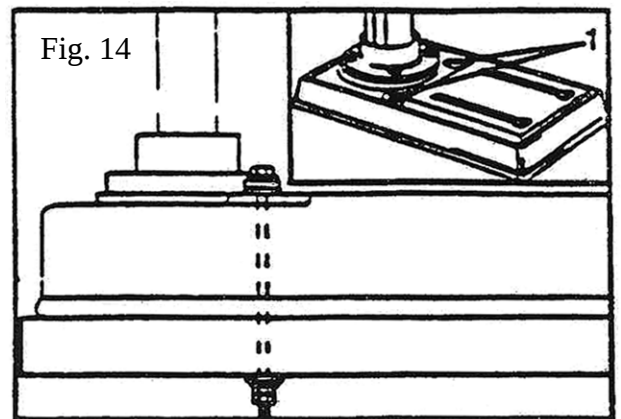
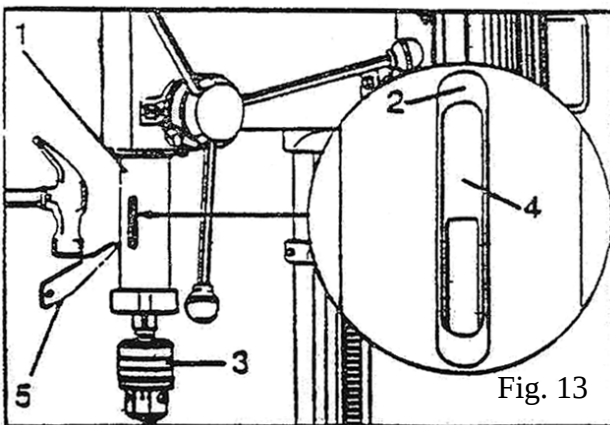
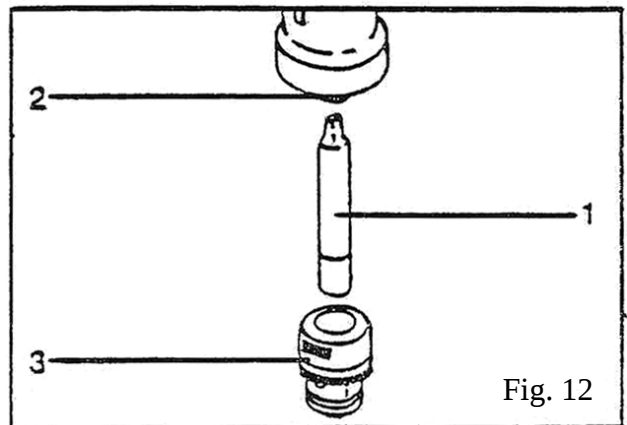
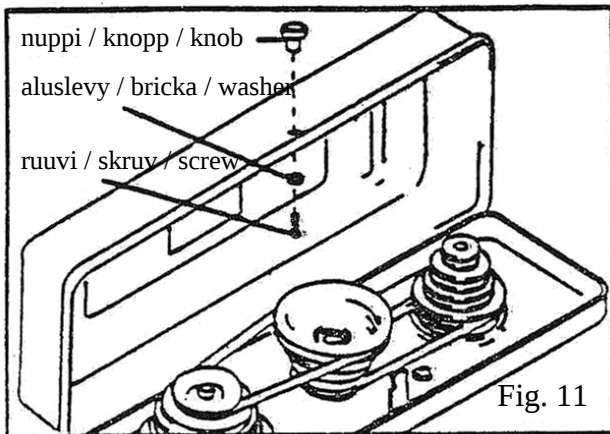
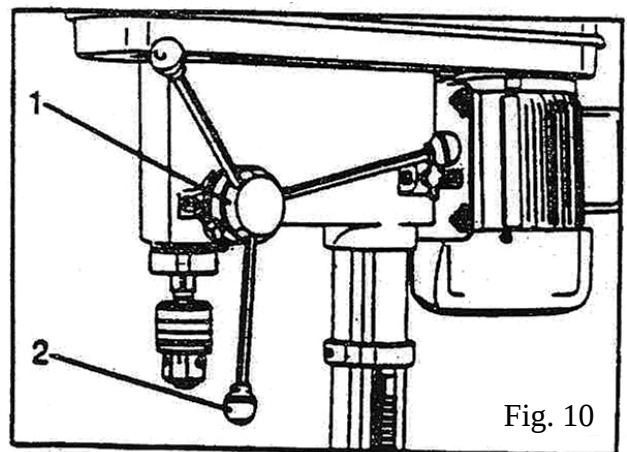
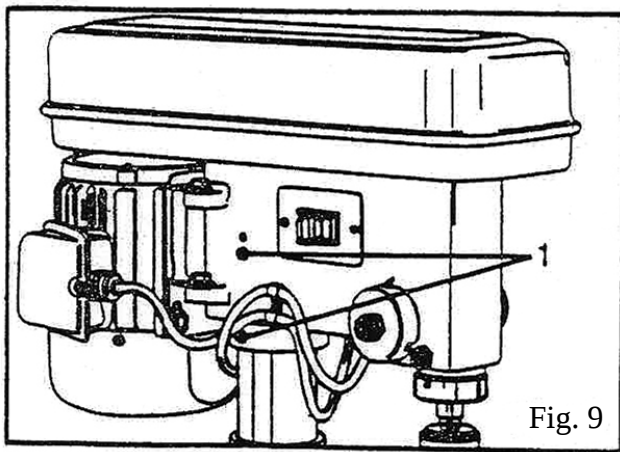
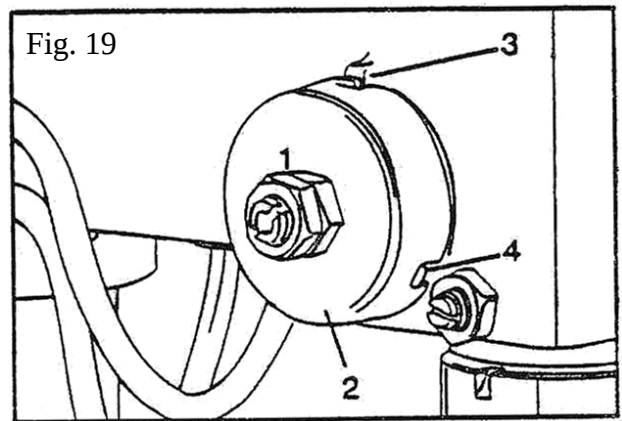
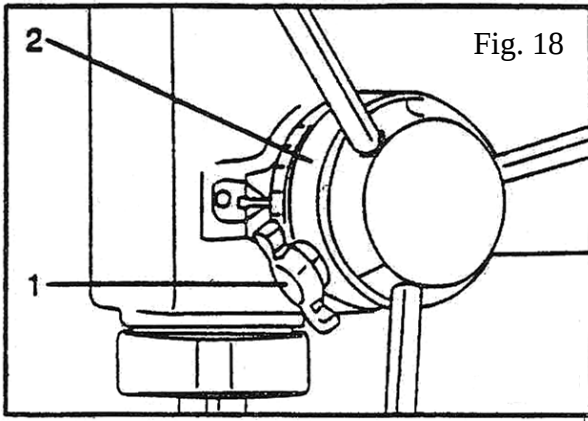


Fig. 8





Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TEKNISET TIEDOT

	XW022	XW023	XW024
Moottori	650 W / 400 V	1100 W / 400 V	1500 W / 400 V
12 nopeusaluetta	120 - 2580 rpm	120 - 2580 rpm	150 - 2700 rpm
Kara	MK2	MK3	MK4
Pikaistukka	max. 16 mm	max. 16 mm	max. 16 mm
Max. porauskapasiteetti	20 mm	25 mm	25 mm
Runkoputken halkaisija	80 mm	80 mm	90 mm
Pöytä	295 x 295 mm	330 x 330 mm	420 x 420 mm
Kokonaiskorkeus	1615 mm	1650 mm	1710 mm
Paino	70 kg	90 kg	128 kg

YLEISTURVAOHJEET

Noudata aina seuraavia turvaohjeita. Turvallisuutta edistää terveen järjen käyttö, valppaana oleminen sekä laitteen ja sen toiminnan tunteminen. Lue käyttöohje kokonaan läpi ja tutustu ohjeisiin huolellisesti oppiaksesi tuntemaan laitteen käytön, rajoitukset sekä mahdolliset vaaratekijät.

1. Pidä suojukset paikoillaan ja toimintakuntoisina.
2. Poista jakoavaimet ja ruuviavaimet laitteesta. Ota tavaksi jo ennen käynnistystä tarkistaa, ettei laitteeseen ole esim. säätöjen yhteydessä jäänyt jako- tai ruuviavaimia.
3. Pidä työskentelytila siistinä. Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.
4. Älä työskentele vaarallisessa ympäristössä. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä tiloissa äläkä altista niitä sateelle. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä tai tilassa jossa saattaa olla helposti syttyviä, haitallisia tai räjähdysalttiita höyryjä. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta.
5. Älä päästä lapsia laitteen lähelle. Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät turvallisen välimatkan päässä työalueelta. Lapset tai vajaakuntoiset eivät saa käyttää laitetta.
6. Tee työpajastasi lapsiturvallinen esim. riippulukkojen ja pääkatkaisinten avulla.
7. Älä pakota tai ylikuormita laitetta. Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
8. Käytä oikeanlaista työkalua. Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.
9. Käytä sopivaa jatkojohtoa. Varmista että jatkojohto on hyvässä kunnossa. Käyttäessäsi jatkojohtoa varmista että sen vahvuus on riittävä laitteelle. Liian pienen jatkojohdon käyttö aiheuttaa verkkojännitteen alenemisen mistä seuraa tehonhäviö ja ylikuumentuminen.
10. Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita, käsineitä, solmiota, sormuksia, ran-
nerenkaita tai muita koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Luistamattomien jal-
kineiden käyttö on suositeltavaa. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.
11. Käytä aina suojalaseja. Myös kasvo- tai hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä. Tavalliset silmälasit eivät korvaa suojalaseja.
12. Kiinnitä työstettävä kappale huolellisesti paikoilleen ruuvipuristimella tai kiristyslaitteella aina kun se on järkevää. Se on turvallisempaa kuin kädellä pitäminen ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.

13. Älä kurkottele. Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa. Käytä kumipohjaisia kenkiä. Huolehdi ettei lattialla ole öljyä, työstöjätettä tai muuta romua.
14. Huolla laitteet kunnolla. Pidä terät terävinä ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan.
15. Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
16. Vältä tahatonta käynnistystä. Irrota johto pistorasiasta aina kun laitetta ei käytetä sekä säätötoimenpiteiden, huollon ja osien kuten terän vaihdon ajaksi. Varmista, että laitteen kytkin on off-asennossa ennen kuin työntät pistokkeen pistorasiaan.
17. Monet puuntyöstölaitteet saattavat lennättää työkappaleen käyttäjää kohti takaiskun voimasta mikäli laitetta ei käsitellä oikein. Tiedä mitkä olosuhteet aiheuttavat takaiskua ja kuinka välttää ne.
18. Tarkista laitteen osat vaurioiden varalta. Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet korjauttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista liikkuvien osien oikea linjaus ja esteetön liikkuvuus, osien moitteeton kunto, kiinnitys sekä kaikki muut tekijät mitkä saattavat vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä.
19. Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Sammuta laitteesta virta äläkä lähde sen luota ennen kuin se on täysin pysähtynyt.
20. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden, lääkkeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
21. Älä koskaan anna harjaantumattomien tai valtuuttamattomien henkilöiden käyttää laitetta. Varmista että antamasi neuvot koskien laitteen käyttöä ovat hyväksytyjä, oikeita, turvallisia ja selvästi ymmärrettyjä.
22. Mikäli sinulla on jossain vaiheessa vaikeuksia jonkin toiminnon suorittamisessa, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja tiedustele valtuutetusta huoltoliikkeestä kuinka kyseinen toiminto tulisi suorittaa.

ERIKOISTURVAOHJEET

1. Älä käytä laitetta ennen kuin se on kokonaan koottu ja asennettu ohjeiden mukaisesti.
2. Laitteen saa kytkeä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Ainoastaan ammattimainen sähköasentaja saa suorittaa laitteen sähkökytkennät.
3. Suojalasien lisäksi on suositeltavaa käyttää myös kasvosuojainta.
4. Älä käytä käsiineitä laitetta käyttäessäsi.
5. Kiinnitä työstettävä kappale huolellisesti pöytään ennen kuin aloitat poraamisen. Älä koskaan pidä työkalua käsissäsi porauksen aikana.
6. Käytä aina sopivia pyörimisnopeuksia teräkseen ja työstettävän materiaalin mukaisesti.
7. Älä koskaan käynnistä laitetta ennen kuin olet tyhjentänyt pöydän kaikista esineistä kuten työkaluista, työstöjätteestä yms.
8. Älä koskaan käynnistä laitetta poranterän ollessa painettuna työkalua vasten.
9. Pidä kädet ja sormet etäällä poranterästä. Älä anna käsiesi koskea liikkuviin osiin käytön aikana.
10. Syötä poranterää tasaisesti työkalupäähän. Poratessasi syviä reikiä peruuta terä porausreiästä, sammuta laite ja poista työstöjäte harjalla.
11. Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista että poranterä on kiristetty kunnolla istukkaan ja istukka-avain on poistettu. Käytä ainoastaan pyöreitä, kuusikulmaisia tai kolmikulmaisia poranteriä. Tarkista myös että pöydän lukitus on kiristetty.
12. Sammuta laite aina ennen kuin poistat työstöjätettä pöydältä.
13. Älä koskaan huolla laitetta tai vaihda pyörimisnopeutta laitteen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
14. Älä koskaan käytä huonokuntoisia työkaluja. Tylsiiä tai vaurioituneita teriä on vaikea hallita ja ne saattavat aiheuttaa vakavia vahinkoja.

15. Työkappale tulee asettaa paikoilleen siten että vältetään poraamasta pöytään.
16. Älä koskaan seiso laitteen päällä. Vakavia vahinkoja saattaa syntyä mikäli laite kaatuu tai mikäli terään kosketaan vahingossa. Älä säilytä mitään laitteen päällä tai sen läheisyydessä.
17. Tämä pylväsporakone soveltuu ainoastaan sisäkäyttöön. Älä altista sitä sateelle äläkä käytä sitä kosteissa tiloissa.
18. VAROITUS: Joistakin materiaaleista syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vaarallista, kuten esim. lyijy lyijypohjaisista maaleista, kiteinen pii tiilistä, sementistä ja muista kiviaineksista sekä arseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puutavarasta. Käytä laitetta ainoastaan hyvin tuuletetussa tilassa ja huolehdi kunnollisesta pölynpoistosta. Käytä pölynkeräysjärjestelmää aina kun se on mahdollista. Käytä myös hyväksytyjä turvavarusteita kuten hengityssuojainta joka on suunniteltu erityisesti mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen.
19. Mikäli jokin laitteen osa puuttuu, on vaurioitunut tai mikäli jokin sähkökomponentti ei toimi kunnolla, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta. Korvaa puuttuva, vaurioitunut tai ei-toimiva osa ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
20. Tavoista - sekä hyvistä että pahoista - on vaikea päästä eroon. Omaksu hyviä työtapoja pajaasi, jolloin turvallisuudesta tulee toinen luontosasi.

PAKKAUKSESTA PURKAMINEN JA SISÄLLÖN TARKISTUS

Pakkauksen sisältö (Kuvat 1-2 mallista riippuen)

- Moottoriosi
- Pöytä
- Jalusta
- Pylväs
- Pikaistukka ja istukka-avain
- Kiila
- Kuusiopultit

Mikäli jokin osa puuttuu, ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

Puhdistus

Laitteen maalaamattomiin pintoihin on lisätty vahamaista öljyä suojaamaan niitä ruostumiselta kuljetuksen aikana. Poista tämä suojaava kerros paloöljyyn, puhdistusaineeseen tai rasvanpoistoaineeseen kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä asetonia, bensiiniä, tinneriä tai klooripohjaisia liuotinaiteita.

Sijoittaminen

Varmista että lattia on tarpeeksi luja kannattamaan pylväsporakoneen painon. Varmista että laitteen ympärillä on tarpeeksi tilaa sen turvalliseen käyttöön sekä kannattimille joita tarvitaan suurten tai pitkien työkappaleiden tukemiseen.

ASENNUS

Jalustan kiinnitys pylvääseen (Kuva 3)

1. Kohdista pylväs jalustassa oleviin reikiin.
2. Aseta jokaiseen reikään 10x25mm:n pultti ja kiristä.

Pöydän kiinnitys pylvääseen (Kuvat 4-8)

1. Irrota holkki (3) löysäämällä ruuvia (4). (Kuva 4)
2. Poista hammastanko (5) pylväästä.
3. Tarkista että hammaspyörä (8) on asetettu oikein pöydänkannattimen (7) sisään ja koskettaa rattaista. Kahvan karan (9) tulee työntyä ulos suojuksesta noin tuuman verran.

4. Aseta hammastanko (5) pöydänkannattimessa (7) olevaan hammastettuun uraan (6). Pöydänkannattimen tulee asettua hammastangon keskiosaan.
5. Liu'uta pöydänkannatin ja hammastanko (1) varovasti pylvääseen (2). Aseta hammastangon alaosa pylvään alaosassa sijaitsevaan uraan (3). (Kuva 5)
6. Pitele kannatinta ja tankoa pylvästä vasten ja aseta tangon holkki (4) pylvääseen. (Kuva 6)
7. Hammastanko (1) sopii tangon holkin (4) alle. Varmista että tangon ja holkin välissä on riittävästi tilaa että pöytä pääsee pyörimään esteettä jalustan ympäri.
8. Kiristä ruuvi (5) jotta holkki pysyy paikoillaan.
9. Kiinnitä kahva (1) kiristämällä ruuvi (2). (Kuva 7)
10. Pujota pylvään lukitsin (1) pöydänkannattimeen (2). (Kuva 8)
11. Pyöritä pöytää siten että se on täsmälleen jalustan päällä ja linjassa sen kanssa.

Pääosan kiinnitys pylvääseen (Kuva 9)

1. Nosta varovasti laitteen pääosa ja aseta se pylvään päähän. Mikäli et jaksaa nostaa pääosaa yksin, pyydä joku avuksesi nostamaan se paikoilleen.
2. Pylväs sopii laitteen kiinnitysreikään. Varmista että kiinnitysreikä on kunnolla paikoillaan pylväessä. Kohdista pääosa linjaan pöydän ja jalustan kanssa ja kiristä kaksi ruuvia kuusioavaimella.

Syöttökahvan asennus (Kuva 10)

1. Aseta kolme syöttökampea syöttökahvan keskiöön (1).
2. Kierrä pyöreät nupit (2) syöttökampien päähän.

Hihnapyöräkotelon kiinnitys (Kuva 11)

1. Aseta aluslevy ja ruuvi hihnapyöräkotelossa olevan reiän läpi.
2. Kierrä nuppi ruuviin ja kiristä.

Karan akselin ja istukan asennus (Kuva 12)

1. Työnnä karan akselin (1) pitkä pää karaan (2) niin pitkälle kuin se menee.
2. Liu'uta istukka (3) karan akselin (1) päähän. Avaa istukan leuat kokonaan.
3. Asettaaksesi istukan paikoilleen karan akseliin, aseta puupalanen istukan alle ja kopauta puupalasta kumivasaralla. HUOM: Älä käytä rautavasaraa, sillä tämä saattaa vaurioittaa istukkaa.

Istukan irrottaminen (Kuva 13)

1. Tuo istukka syöttökahvojen avulla matalimpaan asentoonsa, jolloin karan holkki (1) tulee näkyviin. Karan holkin molemmilla puolilla on iso soikea reikä (2).
2. Käännä istukkaa (3) kunnes karan reikä (4) on linjassa karan holkin reiän kanssa.
3. Sovita reikään kiila (5) ja kopauta kiilaa kevyesti vasaralla.
4. Karan akseli ja istukka putoavat karasta.

Pylväsporakoneen kiinnitys (Kuva 14)

1. Laite on kiinnitettävä turvallisesti kahdesta jalustassa olevasta reiästä (1) suurta räsitusta kestäville kiinnikkeillä telineeseen tai työpöytäan. Tämä estää laitetta kaatumasta, liukumasta tai liikkumasta käytön aikana. TÄRKEÄÄ: Mikäli teline tai työpöytä liikkuu käytön aikana, kiinnitä se tiukasti lattiaan.

SÄÄDÖT

Karanopeuden vaihto (Kuva 16)

1. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
2. Avaa hihnapyöräkotelon.
3. Löysää moottorikiskon siipipultteja (1), jotka sijaitsevat moottorin molemmilla puolilla.

4. Kierrä moottoria eteenpäin löysätäksesi molempien hihnojen kireyttä.
5. Siirrä hihnat haluamillesi hihnapyöräurille (2).
6. Kiristä hihnojen kireys kiertämällä moottoria laitteen takaosaa kohti.
7. Kiristä moottorikiskon siipipultit (1).
8. Sulje hihnapyöräkotelo.
9. Koekäytä laitetta tarkistaaksesi hihnojen oikean kireyden.

Pöydän säädöt (Kuva 17)

1. Nosta tai laske pöytää löysäämällä pylvään lukitsin (1) ja kääntämällä kahva (2) haluamaasi asentoon. Kiristä lopuksi pylvään lukitsin.
2. Kiertääksesi pöytää pylvään ympärillä, löysää pylvään lukitsin (1) ja kierrä pöytä haluamaasi kohtaan. Kiristä lopuksi pylvään lukitsin.
3. Kääntääksesi ainoastaan pöytää, löysää pöydän lukitsin (3) ja käännä pöytä haluamaasi asentoon. Kiristä lopuksi pöydän lukitsin.
4. Kallistaaksesi pöytää 0-45° oikealle tai vasemmalle, irrota tappi (4) ja mutteri (5). Mikäli tappi on juuttunut, pyöritä mutteria (5) myötäpäivään kunnes tappi luiskahtaa ulos. Löysää pöydän lukituspulttia (6), kallista pöytä haluamaasi kulmaan ja kiristä pultti (6). Palauttaessasi pöytää takaisin 0° kulmaan, aseta tappi (4) paikoilleen ja kiristä pultti (6). Kallistusasteikko sijaitsee pöydänkannattimessa (7).

Poraussyvyyden säätö (Kuva 18)

1. Pysäyttääksesi poran samaan syvyyteen useita kertoja, löysää syvyysasteikon lukitsinta (1) joka sijaitsee keskiössä (2).
2. Käännä keskiötä (2) kunnes osoitin on haluamasi syvyyden kohdalla.
3. Kiristä syvyysasteikon lukitsin (1). Istukka pysähtyy saavutettuaan syvyysasteikolla valitun kohdan.

Karan palautusjousen säätö (Kuva 19)

Kara on varustettu automaattisella palautusmekanismilla, jonka tärkeimmät komponentit ovat jousi ja lovettu kromisuojaus. Jousi on säädetty tehtaalla eikä sitä saa uudelleensäätää ellei säätö ole aivan välttämätöntä. Mikäli säätö on tarpeen, toimi seuraavasti:

1. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
2. Löysää suojuksen kahta mutteria (1) noin ¼". **Älä irrota muttereita kierteitetystä karasta.**
3. Pidä jousensuojuksesta (2) tukevasti ja vedä sitä ulos sen verran että kohotetut lovet (3) tulevat näkyviin. Käännä sitä kunnes seuraava lovi (4) on paikoillaan ulkonemassa (lisätäksesi kireyttä käännä vastapäivään ja vähentääksesi kireyttä käännä myötäpäivään). Kiristä suojuksen kaksi mutteria. **TÄRKEÄÄ:** Älä kiristä muttereita liikaa, sillä ylikiristettynä karan kahvan liike on hidas.

KÄYTTÖ

Kytkin

1. Käynnistä laite painamalla vihreää kytkintä "I".
2. Sammuta laite painamalla punaista kytkintä "O".

HUOM: Saadaksesi tuntumaa laitteen käyttöön koekäytä sitä ensin testikappaleeseen ja vasta tämän jälkeen varsinaiseen työkaluun.

Porausnopeudet

Tärkeitä porausnopeuteen vaikuttavia tekijöitä ovat: materiaalityyppi, reiän koko, poranterätyyppi ja haluttu työnlaatu. Muista että mitä pienempää poranterää käytetään, sitä suurempi on tarvittu no-

peus. Pehmeitä materiaaleja poratessa on tarvittu nopeus suurempi kuin kovia materiaaleja poratessa.

Metallin työstö

Metalliset työstökappaleet on kiinnitettävä huolellisesti paikoilleen. Älä koskaan kannattele työkalupalletta paljain käsin; poranterän leikkuureunat saattavat takertua kiinni työkalupaleeseen aiheuttaen vakavia vaurioita. Poranterä murtuu mikäli metallikappale osuu pylvääseen. Kiinnitä työkalupale tukevasti: pienikin kallistuminen, vääntyminen tai siirtyminen ei johda pelkästään epätasaiseen lopputulokseen, vaan lisää myös terän rikkoutumisen vaaraa. Mikäli metallikappale on litteä, aseta sen alle puukappale estääksesi sitä liikkumasta. Mikäli kappale on epäsäännöllisen muotoinen eikä sitä voida asettaa pöydälle tasaisesti, on se kiinnitettävä ja tuettava turvallisesti.

Puuntyöstö

Metallia lävistäviä poranteriä voi käyttää myös puuntyöstöön, mutta puuporien käyttö on suotavampaa. Älä käytä vetäväkärkisiä teriä: ne pyörivät niin nopeasti että työkalupale nousee ylös pöydältä ja alkaa pyöriä. Halutessasi porata reiän kokonaan työkalupaleen läpi, kohdistä pöytä siten että terä menee sisään keskireiästä. Syötä hitaasti juuri kun terä on porautumaisillaan puukappaleen läpi, näin estät repeilyn. Käytä puupalaa aluskappaleena työkalupaleen alla; se auttaa vähentämään halkeilua ja suojaa terän kärkeä.

Syöttö

Paina syöttökahvoja alaspäin riittävällä voimalla että poranterä pystyy porautumaan kappaleeseen. Liian nopea syöttö saattaa hidastaa moottoria, aiheuttaa hihnan luistamisen, vaurioittaa työkalupalletta tai rikkoa poranterän. Liian hidas syöttö puolestaan aiheuttaa poranterän kuumenemisen ja työkalupaleen palamisen.

HUOLTO

VAROITUS: Oman turvallisuutesi takia sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen huolto- tai voitelutoimenpiteiden aloittamista.

- Puhalla tai imuroi pois sahanpuru tai metallinen leikkuujäte joka kertyy moottoriin, hihnapyöräkoteloon, pöytään ja työpinnalle.
- Levitä ohut kerros vahaa tai suojaöljyä pylvääseen ja pöytään pitääksesi nämä pinnat puhtaina ja ruosteettomina.
- Karassa olevat kuulalaakerit ja kiilahihnapyörä on voideltu ja pysyvästi sinetöity. Vedä kara alas ja voitele se kolmen kuukauden välein.
- Voitele pöydänkannatin ja lukitusnupit jos niiden käyttö on tahmeaa.

Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkten av god kvalitet! Vi hoppas att maskinen du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att maskinen används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före maskinen tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med maskinen!

TEKNISKA DATA

	XW022	XW023	XW024
Motor	650 W / 400 V	1100 W / 400 V	1500 W / 400 V
12 hastighetsområden	120 - 2580 rpm	120 - 2580 rpm	150 - 2700 rpm
Spindel	MK2	MK3	MK4
Snabbchuck	max. 16 mm	max. 16 mm	max. 16 mm
Max. borrarcapacitet	20 mm	25 mm	25 mm
Pelarens diameter	80 mm	80 mm	90 mm
Bord	295 x 295 mm	330 x 330 mm	420 x 420 mm
Totalhöjd	1615 mm	1650 mm	1710 mm
Vikt	70 kg	90 kg	128 kg

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Följ alltid följande säkerhetsinstruktioner. Använd sunt förnuft, var vaksam och bekanta dig väl med maskinen och hur den fungerar. Allt detta befrämjar säkerheten. Läs noga igenom hela instruktionerna för att lära dig känna hur maskinen används och hurdana restriktioner den har och vilka är möjliga riskfaktorer.

1. Håll skyddena på sina platser och i funktionsskick.
2. Ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar maskinen. Ta det som vana att kontrollera att det inte finns några skift- eller skruvnycklar i maskinen innan du startar den.
3. Håll arbetsområdet snyggt. Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.
4. Arbeta inte i farlig omgivning. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta miljöer, utsätt dem heller inte för regn. Använd aldrig elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Använd dem inte heller i utrymmen där det finns lättantändliga, skadliga eller explosiva ångor. Se till att arbetsområdet är väl belyst.
5. Låt inte barn komma i närheten av maskinen. Se till att också andra utomstående håller sig på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Barn eller handikappade får inte använda maskinen.
6. Gör din verkstad barnsäker, t.ex. med hjälp av hänglås och huvudströmbrytare.
7. Tvinga eller överansträng inte verktyget. Det arbetar bäst och säkrast vid den hastighet det är avsett för.
8. Använd rätt verktyg. Du bör inte tvinga en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten den inte är avsedd för eller som kräver ett stadigare verktyg.
9. Använd lämplig skarvsladd. Försäkra dig om att skarvsladden är i gott skick. Då du använder skarvsladd bör du försäkra dig om att den är tillräckligt stark för maskinen. Om man använder en allt för liten skarvsladd sänks nätspänningen som följs av effektförlust och överhettning.
10. Använd behörig klädsel. Använd inte lösa kläder, handskar, kravatt, ringar, armband eller andra smycken som kan fastna i maskinens rörliga delar. Det är rekommendabelt att använda halksäkra skodon. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.
11. Använd alltid skyddsglasögon. Även ansikts- eller andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet. Vanliga glasögon ersätter inte skyddsglasögon.

12. Kläm arbetsstycket noggrant fast med en klämskruv eller en skruvpress alltid när det är praktiskt. På detta sätt arbetar du mycket säkrare och du har båda händerna fria för att manövrera maskinen.
13. Sträck dig inte. Stå alltid så stadigt som möjligt. Använd skor som har gummisulor. Se till att det inte finns olja, restdelar eller annat onödigt på golvet.
14. Underhåll verktygen ordentligt. Håll bladen väl slipade och rena för att få ut bäst och säkrast effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna.
15. Använd endast originalreservdelar och -extrautrustningar. Användning av några andra delar kan orsaka personskador.
16. Undvik oavsiktliga starter. Koppla spänningskabeln från eluttag alltid när maskinen inte används och alltid innan underhåll, justeringar och byte av maskinens delar, såsom blad. Försäkra dig om att maskinens reglage är i off-läge innan du ansluter strömmen.
17. Många träbearbetningsmaskiner kan kasta arbetsstycket bakåt mot användaren om man inte hanterar maskinen på rätt sätt. Var medveten om vilka omständigheter kan orsaka kast och försök undvika dem.
18. Kontrollera alla delar med tanke på möjliga skador. Om du upptäcker skador i maskinen, skyddet eller andra delar, använd inte maskinen innan du har tagit den till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt och på rätt linje. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på maskinens funktion. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad.
19. Lämna aldrig maskinen utan övervakning när den är på. Stäng av strömmen till maskinen och lämna den inte före bladet har stoppat helt.
20. Använd aldrig verktyget påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Använd det inte heller om du är trött eller sjuk.
21. Låt inte orutinerade eller icke auktoriserade personer använda verktyget. Försäkra dig om att de råd du ger angående verktyget är godkända, rätta, trygga och klara.
22. Om du har några problem med någon av maskinens funktioner, sluta genast använda maskinen och fråga råd från en auktoriserad serviceverkstad.

SPECIELLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Använd inte maskinen innan den är helt monterad och installerad enligt instruktionerna.
2. Maskinen får endast kopplas till ett jordat uttag. Endast en professionell elektriker får utföra maskinens elkopplingar.
3. Använd skyddsglasögon. Det är rekommendabelt att använda även ansiktsskydd.
4. Använd inga handskar när du använder verktyget.
5. Fäst arbetsstycket noggrant på bordet innan du börjar borra. Håll aldrig arbetsstycket i händerna medan du borrar.
6. Använd alltid sådana rotationshastigheter som passar ihop med bladstorleken och det materialet som ska bearbetas.
7. Starta aldrig maskinen förrän du har tömt arbetsbordet från alla främmande föremål, såsom verktyg och restbitar.
8. Starta aldrig maskinen när borrkronan är tryckt mot arbetsstycket.
9. Håll händer och fingrar borta från borrkronan. Se till att dina händer inte rör vid maskinens rörliga delar under användning.
10. Mata borrkronan stadigt mot arbetsstycket. När du borrar djupa hål, backa kronan från borrhålet, stäng av maskinen och ta bort restbitarna med en borste.
11. Före du startar maskinen, försäkra dig om att borrbiten är ordentligt fastspänd i chucken, och att chucknyckeln är borttagen. Använd endast runda, sexkantiga eller trekantiga borrbit. Kontrollera också att bordets lås är låst.
12. Stäng av maskinen alltid innan du tar bort restbitar från bordet.

13. Underhåll aldrig maskinen eller byt aldrig rotationshastigheten när maskinen är kopplad till elnätet.
14. Använd aldrig verktyg som är i dåligt skick. Slöa eller skadade borrhuvor är svåra att styra och de kan orsaka allvarliga skador.
15. Placera arbetsstycket så att du inte behöver borra arbetsbordet.
16. Stå aldrig på maskinen. Allvarliga skador kan uppstå om maskinen faller eller om man rör vid bladet av misstag. Förvara inte någonting på maskinen eller i närheten av den.
17. Denna pelarborrmaskin kan användas endast inomhus. Använd inte maskinen i fuktiga miljöer och utsätt den inte för regn.
18. VARNING: Dammet som bildas vid bearbetning av några material kan vara hälsofarligt. Sådana här material är bl.a. bly som bildas av blyhaltiga målarfärger, kristallisk kisel av tegel, cement och andra stenmaterial och arsin och krom som bildas av kemiskt behandlat trä. Använd maskinen endast i väl vädrat utrymme och se till att du har en bra dammutsugning. Använd dammfiltrering alltid när det är möjligt. Använd också godkänd säkerhetsutrustning såsom andningsskydd som filtrerar i synnerhet mikroskopiska partiklar.
19. Om någon av maskinens delar saknas eller är skadad eller om någon av elkomponenter inte fungerar ordentligt, stäng av motorn och dra ut maskinens stickpropp ur vägguttaget. Ersätt denna del innan du startar maskinen på nytt.
20. Det är svårt att förändra sina vanor - oberoende av om de är goda eller dåliga. Tillägna dig goda arbetsvanor och du kan arbeta tryggt.

UPPACKNING OCH INNEHÅLLSKONTROLL

Förpackningens innehåll (Fig. 1-2 beroende på modell)

- Motordel
- Bord
- Ram
- Pelare
- Snabbchuck och chucknyckel
- Kil
- Sexkantbultar

Om någon del fattas, tag kontakt med återförsäljaren eller importören.

Rengöring

En vax liknande olja har smorts på maskinens omålade ytor för att skydda dem från korrosion under transport. Rengör detta lager med en mjuk tygbit fuktat med brännolja, rengöringsmedel eller fettborttagningsmedel. Använd inte aceton, bensin, tinner eller klorbaserade lösningsmedel.

Placering

Försäkra dig om att golvet är tillräckligt hårt för att orka bära upp pelarborrmaskinens vikt. Försäkra dig om att det finns tillräckligt med utrymme runt om maskinen så att den kan användas på ett säkert sätt samt för stöden som behövs för att stöda stora eller långa stycken.

MONTERING

Att fästa ramen till pelaren (Fig. 3)

1. Rikta in pelaren i hålen på ramen.
2. Sätt en 10x25mm:s bult i varje hål och spänn åt.

Att fästa bordet i pelaren (Fig 4-8)

1. Ta loss holken (3) genom att lossa på skruven (4). (Fig. 4)
2. Ta bort den tandade stängen (5) från pelaren.

3. Kontrollera att tandhjulet (8) är korrekt monterat i bordsstödet (7) och rör vid hjulen. Handtagets spindel (9) bör skjuta ut ungefär en tum från skyddet.
4. Montera den tandade stången (5) i den tandade fåran (6) som finns i bordsstödet (7). Bordsstödet bör placera sig i den tandade stångens mittdel.
5. Skjut försiktigt in bordsstödet och den tandade stången (1) i pelaren (2). Placera den tandade stångens nederdel i fåran (3) som finns på pelarens nederdel. (Fig. 5)
6. Håll stödet och stången mot pelaren och montera stångens holk (4) i pelaren. (Fig. 6)
7. Den tandade stången (1) passar under stångens holk (4). Försäkra dig om att det finns tillräckligt med utrymme mellan stången och holken så att bordet utan hinder kan rotera runt pelaren.
8. Spänn skruven (5) så att holken hålls på plats.
9. Fäst handtaget (1) genom att spänna skruven (2). (Fig. 7)
10. Träda pelarens lås (1) i bordsstödet (2). (Fig. 8)
11. Roter bordet så att det är precis på ramen och i linje med den.

Att fästa huvuddelen i pelaren (Fig. 9)

1. Lyft försiktigt på maskinens huvuddel och placera den på pelarens topp. Om du inte orkar lyfta huvuddelen ensam, be någon hjälpa dig att lyfta den på plats.
2. Pelaren passar i maskinens fästningshål. Försäkra dig om att fästningshålet är ordentligt på sin plats i pelaren. Rikta in huvuddelen i en linje med bordet och ramen och spänn åt två skruvar med en sexkantnyckel.

Montering av matningshandtaget (Fig. 10)

1. Placera tre matningsvevar i matningshandtagets centrum (1).
2. Skruva fast de runda knopparna (2) i änden på matningsvevarna.

Fästning av remhjulsfodralet (Fig. 11)

1. Montera brickan och skruven genom hålet som finns på remhjulsfodralet.
2. Skruva på knoppen på skruven och spänn åt.

Montering av spindelns axel och chuck (Fig. 12)

1. Skjut, så långt som den går, in spindel axelns (1) långa ände i spindeln (2).
2. Skjut chucken (3) i spindel axelns (1) ände. Öppna chuckens käkar helt.
3. För att montera chucken på plats i spindelns axel, sätt en träbit under chucken och knacka på träbiten med en gummihammare. OBS: Använd inte en järnhammare eftersom att en sådan kan skada chucken.

Att ta loss chucken (Fig. 13)

1. För med hjälp av matningshandtagen ner chucken i dess lägsta position, varvid spindelns holk (1) kommer inom synhåll. På spindelns båda sidor finns ett stort ovalt hål (2).
2. Vrid chucken tills (3) tills spindelns hål (4) är i linje med hålet på spindelns holk.
3. Sätt en kil (5) in i hålet och knacka lätt på kilen med en hammare.
4. Spindelns axel och chuck faller av spindeln.

Fästning av pelarborrmaskinen (Fig. 14)

1. Maskinen måste fästas säkert i arbetsbordet eller ställningen, med fästen som håller för en stor belastning, i de två hål (1) som finns på ramen. Detta hindrar maskinen från att falla, glida eller röra sig under användning. VIKTIGT: Om ställningen eller arbetsbordet rör sig under användning, bör du fästa det ordentligt i golvet.

JUSTERINGAR

Byte av spindelns hastighet (Fig. 16)

1. Ta ur maskinens stickpropp ur uttaget.
2. Öppna remhjulets fodral.
3. Lossa på motorskenans vingbultar (1), som finns på motorns båda sidor.
4. Vrid motorn framåt för att lossa på båda remmarnas spändhet.
5. Flytta remmarna till de remhjulsfåra (2) du önskar.
6. Spänn remmarnas spändhet genom att vrida motorn mot maskinens bakdel.
7. Spänn motorskenornas vingbultar (1).
8. Stäng remhjulets fodral.
9. Provkör maskinen för att kontrollera att remmarna är korrekt spända.

Justeringar på bordet (Fig. 17)

1. Lyft eller sänk bordet genom att lossa på pelarens lås (1) och vrida handtaget (2) till den position du önskar. Lås till slut pelarens lås.
2. För att vrida bordet runt pelaren, lossa på pelarens lås (1) och vrid bordet till den position du önskar. Lås till slut pelarens lås.
3. För att endast vrida på bordet, lossa på bordets lås (3) och vrid bordet till den position du önskar. Lås till slut bordets lås.
4. För att luta bordet 0-45° åt höger eller vänster, lösgör tappen (4) och muttern (5). Om tappen har fastnat, vrid muttern (5) medsols tills tappen kommer ut. Lossa på bordets låsbult (6), luta bordet i den vinkel du önskar och spänn bulten (6). Sätt tappen (4) på plats och spänn bulten (6) då du återför bordet till 0° vinkeln. Lutningsskalan finns i bordsstödet (7).

Justering av borraringsdjup (Fig. 18)

1. Lossa på djupskalans lås (1) som finns i mitten (2) för att stoppa borren vid samma djup flera gånger.
2. Vrid mitten (2) tills visaren pekar på det djup du önskar.
3. Lås djupskalans lås (1). Chucken stannar då den når den på djupskalan valda punkten.

Justering av spindelns återföringsfjäder (Fig. 19)

Spindeln är utrustad med en automatisk återföringsmekanism, vars viktigaste komponenter är fjädern och en räfflad kromskydd. Fjädern är reglerad på fabriken och den får inte regleras på nytt om inte justeringen är helt oundviklig. Om en justering behövs, gör som följande:

1. Ta ur maskinens stickpropp ur uttaget.
2. Lossa på skyddets båda muttrar (1) ungefär ¼". **Lossa inte på muttrarna på den spiralförmiga spindeln.**
3. Håll stadigt i fjäderskyddet (2) och drag ut det tills de höjda fårorna (3) kommer inom synhåll. Vrid det tills nästa fåra (4) är på sin plats i utsprånget (för att öka på spändheten, vrid motsols och för att minska på spändheten, vrid medsols). Spänn skyddets båda muttrar. **VIKTIGT:** Spänn inte muttrarna för mycket eftersom att rörelsen för ett överspönt spindel handtag är långsam.

ANVÄNDNING

Brytare

1. Starta maskinen genom att trycka på den gröna brytaren "I".
2. Stäng av maskinen genom att trycka på den röda brytaren "O".

OBS: För att få känning för maskinens användning, provkör den först på ett teststycke och först efter detta i arbetsstycket.

Borrningshastigheter

Viktiga faktorer som inverkar på borraringshastighet är: typ av material, hålstorlek, typ av borrarbit och önskad kvalitet. Kom ihåg att ju mindre borrarbit som används, desto större än hastigheten som krävs. Då du borrar i mjuka material är den krävda hastigheten större än då du borrar i hårda material.

Bearbetning av metall

Arbetsstycken av metall måste noggrant fästas på plats. Stöd aldrig arbetsstycken med bara händer; borrarbitens skärkanter kan fasta i arbetsstycket och orsaka allvarliga skador. Borrarbiten brakar om metallstycket träffar pelaren. Fäst arbetsstycket stadigt: tom. en liten lutning, vridning eller flyttning leder inte bara till ett ojämnt slutresultat utan ökar också på faran att borrarbiten går sönder. Om metallstycket är platt, placera en träbit under det för att förhindra det från att röras. Om stycket är oregelbundet format och om man inte kan placera det jämnt på bordet, bör det fästas och stödas säkert.

Bearbetning av trä

Borrarbit för bearbetning av metall går också att använda vid bearbetning av trä, men det är önskvärt att använda träborrar. Använd inte borrarbit med drivande spets: de roterar så snabbt att arbetsstycket stiger upp från bordet och börjar rotera. Om du önskar borra ett hål rakt igenom arbetsstycket, höj bordet så att borrarbiten går in genom mitthålet. Mata långsamt just då borrarbiten håller på att gå igenom arbetsstycket, på detta sätt förhindrar du revor. Använd en träbit som underlag för arbetsstycket; det hjälper till att minska sprickor och skyddar bitens topp.

Matning

Tryck matningshandtagen nedåt med tillräcklig kraft så att borrarbiten kan borra sig igenom stycket. För snabb matning kan sakta ner motorn, vara orsak till att remmen glider, skada arbetsstycket eller söndra borrarbiten. För långsam matning är orsak till att borrarbiten blir het och arbetsstycket bränns.

UNDERHÅLL

VARNING: För din egen säkerhet bör du stänga av maskinen och ta ur stickproppen ur uttaget före service- eller smörjningsåtgärder påbörjas.

- Blås bort eller dammsug upp sågspån eller metallisk borraravfall som samlas i motorn, remhjulsfodralet och på arbetsytan.
- Bred ut ett tunt lager vax eller skyddande olja på pelaren och bordet för att hålla dessa ytor rena och rostfria.
- De kullager som finns i spindeln och kilremhjulet är smorda och permanent förseglade. Dra ner spindeln och smörj den var tredje månad.
- Smörj bordsstödet och låsknopparna om användningen av dem är kletig.

Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC tool! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the tool for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this tool!

TECHNICAL DATA

	XW022	XW023	XW024
Motor	650 W / 400 V	1100 W / 400 V	1500 W / 400 V
12 speed ranges	120 - 2580 rpm	120 - 2580 rpm	150 - 2700 rpm
Spindle	MK2	MK3	MK4
Quick chuck	max. 16 mm	max. 16 mm	max. 16 mm
Max. drilling capacity	20 mm	25 mm	25 mm
Column diameter	80 mm	80 mm	90 mm
Table	295 x 295 mm	330 x 330 mm	420 x 420 mm
Total height	1615 mm	1650 mm	1710 mm
Weight	70 kg	90 kg	128 kg

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow these safety instructions. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your machine works. Read thoroughly and become familiar with the entire operating manual to learn the machine's applications, limitations and possible hazards.

1. Keep guards in place and in working order.
2. Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine before turning it on.
3. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
4. Do not use the machine in dangerous environment. Do not use power tools in damp or wet locations or expose them to rain. Never use power tools in the presence of flammable liquids or gases or where any flammable, noxious or explosive fumes may exist. Keep work area well lit.
5. Keep children away. All visitors should be kept at a safe distance from work area. Children or disabled people are not allowed to use the machine.
6. Make workshop childproof with padlocks, master switches etc.
7. Do not force or overload the machine. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
8. Use the right machine. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes they were not designed for.
9. Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
10. Wear proper apparel. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelet or other jewellery which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. Always use safety glasses. Also use face or dust mask if the drilling operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
12. Secure work. Use clamps or a vice to hold the work when practical. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the machine.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Wear rubber-soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap and other debris.

14. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories.
15. Use only original spare parts and accessories. The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of injury.
16. Reduce the risk of unintentional starting. Disconnect the machine always when not in use, before adjusting or servicing and when changing accessories such as drill bits etc. Make sure switch is in off-position before plugging it in.
17. Many woodworking tools can kickback the workpiece toward the operator if not handled properly. Know what conditions create kickback and know how to avoid them.
18. Check the machine for damages. If you notice any damages in the machine, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the machine operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center.
19. Never leave the machine running unattended. Turn power off and do not leave the machine until it comes to a complete stop.
20. Do not use the machine when you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or similar that could affect your ability to use the machine safely.
21. Never allow unsupervised or untrained persons to operate the machine. Make sure any instructions you give in regards to machine operation are approved, correct, safe and clearly understood.
22. If at any time you are experiencing difficulties performing the intended operation, stop using the machine and ask an authorized service center how the operation should be performed.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not operate the drill press until it is completely assembled and installed according to instructions.
2. Connect the machine to a grounded outlet only. Only a qualified electrician is allowed to do electrical connections.
3. The use of a face shield along with safety glasses is recommended.
4. Do not wear gloves when operating the drill press.
5. Always clamp the workpiece securely to the table before drilling. Never hold a workpiece by hand while drilling.
6. Always operate the drill press at speeds that are appropriate for the drill bit size and the material that you are drilling.
7. Never turn the drill press on before clearing the table of all objects such as tools, scrap etc.
8. Never start the drill press with the drill bit pressed against the workpiece.
9. Always keep hands and fingers away from the drill bit. Do not let your hands touch the moving parts during operation.
10. Feed the drill bit evenly into the workpiece. Back the bit out of deep holes and clear the chips with a brush after you have turned the machine off.
11. Make sure the drill bit you are using is tightened properly in the chuck and the chuck key is removed from the chuck before turning the power on. Use only round, hex or triangular shank drill bits. Also check that the table lock is tightened.
12. Always stop the drill before removing scrap pieces from the table.
13. Never do maintenance or change speeds with the machine plugged in.
14. Never use tools that are in poor condition. Cutting tools that are dull or damaged are difficult to control and may cause serious injury.
15. Workpiece should be positioned in such a way as to avoid drilling into the table.
16. Never stand on the machine. Serious injury could occur if the machine is tipped or if the drill bit is unintentionally contacted. Do not store anything above or near the machine.

17. This drill press is for indoor use only. Do not expose to rain or use in damp locations.
18. **WARNING:** Dust generated from certain materials can be harmful to your health, for example lead from lead-based paints, crystalline silica from bricks, cement or other masonry products as well as arsenic and chromium from chemically treated lumber. Always use the machine in well-ventilated areas and provide proper dust removal. Use dust collection systems whenever possible. Also use approved safety equipment such as a dust mask that is specially designed to filter out microscopic particles.
19. Should any part of the drill press be missing, damaged or any electrical component fail to perform properly, turn the power off and unplug the drill press. Replace missing, damaged or failed parts before resuming operation.
20. Habits - good and bad - are hard to break. Develop good habits in your workshop and safety will become second-nature to you.

UNPACKING AND CHECKING THE CONTENT

Package content (Fig. 1-2 depending on the model)

- Headstock
- Table assembly
- Base
- Column assembly
- Drill chuck and key
- Drift key
- Hex bolts

If some parts are missing, please contact your dealer or the importer.

Clean up

The unpainted surfaces are coated with waxy oil to protect them from corrosion during shipment. Remove this protective coating with a soft cloth moistened with kerosene, solvent cleaner or degreaser. Do not use acetone, gasoline, thinner or chlorine-based solvents.

Location

Make sure the floor is strong enough to carry the weight of the drill press. Ensure there is enough space around the machine for safe operation and for stands to support large or long workpieces.

ASSEMBLY

Base to column (Fig. 3)

1. Align column to base holes.
2. Insert a 10x25mm bolt into each column hole and tighten.

Table to column (Fig. 4-8)

1. Remove the ring (3) by loosening the set screw (4). (Figure 4)
2. Remove the rack (5) from the column.
3. Check that the worm gear (8) is properly seated inside the table bracket (7) and comes into contact with the gears. The handle shaft (9) should extend out of the housing about one inch.
4. Insert the rack (5) into the geared groove (6) of the table bracket (7). The table bracket should sit at the center section of the rack.
5. Slip the table bracket and rack (1) carefully onto the column (2). Insert the bottom of the rack into the slot (3) at the base of the column. (Figure 5)
6. Hold the bracket and rack against the column and slip the rack ring (4) onto the column. (Figure 6)

7. The rack (1) fits under the rack ring (4). Make sure there is enough clearance between the rack and the ring to allow the table to rotate around the column.
8. Tighten the set screw (5) to hold the ring in position.
9. Attach the handle (1) by tightening the set screw (2). (*Figure 7*)
10. Thread the column lock (1) into the table bracket (2). (*Figure 8*)
11. Rotate the table and position it directly above and on line with the base.

Drill press head to the column (Fig. 9)

1. Lift the drill press head carefully and position it above the column. If the head is too heavy for you to handle, lift it into position with the help of another person.
2. The column fits into the drill press mounting hole. Make sure the mounting hole is properly seated on the column. Line the drill press head up with the table and base and tighten the two set screws using the hex key.

Feed handle (Fig. 10)

1. Thread the three rods into the feed hub (1).
2. Tighten round knobs (2) to the end of the rods.

Pulley cover (Fig. 11)

1. Insert a washer and a screw through the hole in the pulley cover.
2. Thread the knob onto the screw and tighten.

Installing the arbor and chuck (Fig. 12)

1. Slide the long end of the arbor (1) into the spindle (2) as far as it will go.
2. Slide the chuck (3) onto the end of the arbor (1). Open the jaws of the chuck completely.
3. To seat the chuck on the arbor, place a block of wood under the chuck and tap the wood with a rubber hammer. NOTE: To avoid damaging the chuck, do not use a metal hammer to drive the chuck onto the arbor.

Removing the chuck (Fig. 13)

1. Use the feed handles to lower the chuck to the lowest position, exposing the spindle sleeve (1). The spindle sleeve has a large oval hole (2) on both sides.
2. Turn the chuck (3) until the spindle hole (4) lines up with the hole in the spindle sleeve.
3. Insert the wedge (5) and tap lightly with a hammer.
4. The arbor and chuck will drop from the spindle.

Mounting the drill press (Fig. 14)

1. The drill press must be securely fastened by the two base holes (1) to a stand or a workbench with heavy-duty fasteners. This will prevent the drill press from tipping over, sliding or walking during operation. IMPORTANT: If the stand or workbench has a tendency to move during operation, fasten it securely to the floor.

ADJUSTMENTS

Changing the spindle speeds (Fig. 16)

1. Disconnect the drill press from power source.
2. Open the pulley cover.
3. Loosen the slide bar bolts (1).
4. Pivot the motor to the front to loosen tension on both belts.
5. Relocate the belts to the pulley steps (2) appropriate for the required spindle speed.
6. To tighten belt tension, pivot the motor toward the rear of the drill press.
7. Tighten the slide bar bolts (1).

8. Close the pulley cover.
9. Run the drill press to check belts for proper tension.

Table adjustments (Fig. 17)

1. Raise or lower the table by loosening the column lock (1) and turning the handle (2) to desired position. Retighten the column lock before drilling.
2. To rotate the table around the column, loosen the column lock (1) and rotate the table to desired position. Tighten the column lock.
3. To rotate the table only, loosen the table lock (3) and turn the table to desired position. Tighten the table lock.
4. To tilt the table from 0° to 45° right or left, remove the pin (4) and nut (5). If the pin is sticking, rotate the nut (5) clockwise until the pin slips out. Loosen the table locking bolt (6), tilt the table to desired angle and tighten the bolt (6). When returning table to 0°, replace the pin (4) and tighten the bolt (6). The tilt scale is located on the table bracket (7).

Drilling depth (Fig. 18)

1. To stop the drill at a desired depth for repetitive hole drilling, loosen the depth scale lock (1) located on the hub (2).
2. Turn the hub (2) until the pointer is aligned with desired depth.
3. Tighten the depth scale lock (1). The chuck will stop after traveling downward to the distance selected on the depth scale.

Spindle return spring (Fig. 19)

The spindle is equipped with an auto-return mechanism. The main components are a spring and a notched chrome housing. The spring is properly adjusted at the factory and should not be readjusted unless absolutely necessary. If it needs to be adjusted, proceed as follows:

1. Unplug the drill press.
2. Loosen the two housing nuts (1) approximately ¼". **Do not remove nuts from the threaded shaft.**
3. Firmly hold the spring housing (2) and pull it out so it clears the raised notch (3). Turn it until the next notch (4) is engaged with the boss (to increase tension, turn it counterclockwise and to decrease tension, turn it clockwise). Tighten the two chromed housing nuts. **IMPORTANT:** Do not overtighten the nuts. If overtightened, the movement of the spindle handle will be sluggish.

OPERATION

Switch

1. To turn on the drill press, press the green switch "I".
2. To turn off the drill press, press the red switch "O".

NOTE: Use scrap material to get the feel of the machine before drilling the actual workpiece.

Drilling speeds

Important drilling speed factors are: type of material, hole size, type of drill bit and desired cut quality. Remember that the smaller the drill bit, the greater the required speed. When drilling soft materials, the speed required is greater than that required for hard materials.

Metal working

A metal workpiece should be clamped down securely. Never hold it with your bare hands; the cutting edges of the drill bit may seize the work, causing serious injury. The drill bit will break if the metal piece hits the column. Clamp the workpiece firmly; any tilting, twisting or shifting results not only in a rough hole, but increases the potential of drill bit breakage. If the metal piece is flat, place

a piece of wood under it to prevent it from turning. If the piece is of irregular shape and cannot be laid flat on the table, it should be securely blocked and clamped.

Woodworking

Metal piercing twist drill bits may be used on wood, but brad point bits are preferable. Do not use auger bits: they turn so rapidly that the workpiece is lifted off the table and whirled around. To drill completely through the workpiece, line the table up so the bit will enter the center hole. Feed slowly when the bit is about to cut through the wood to prevent splintering. Use a scrap piece of wood for a base block under the work; it will help to reduce splintering and protect the point of the bit.

Feeding

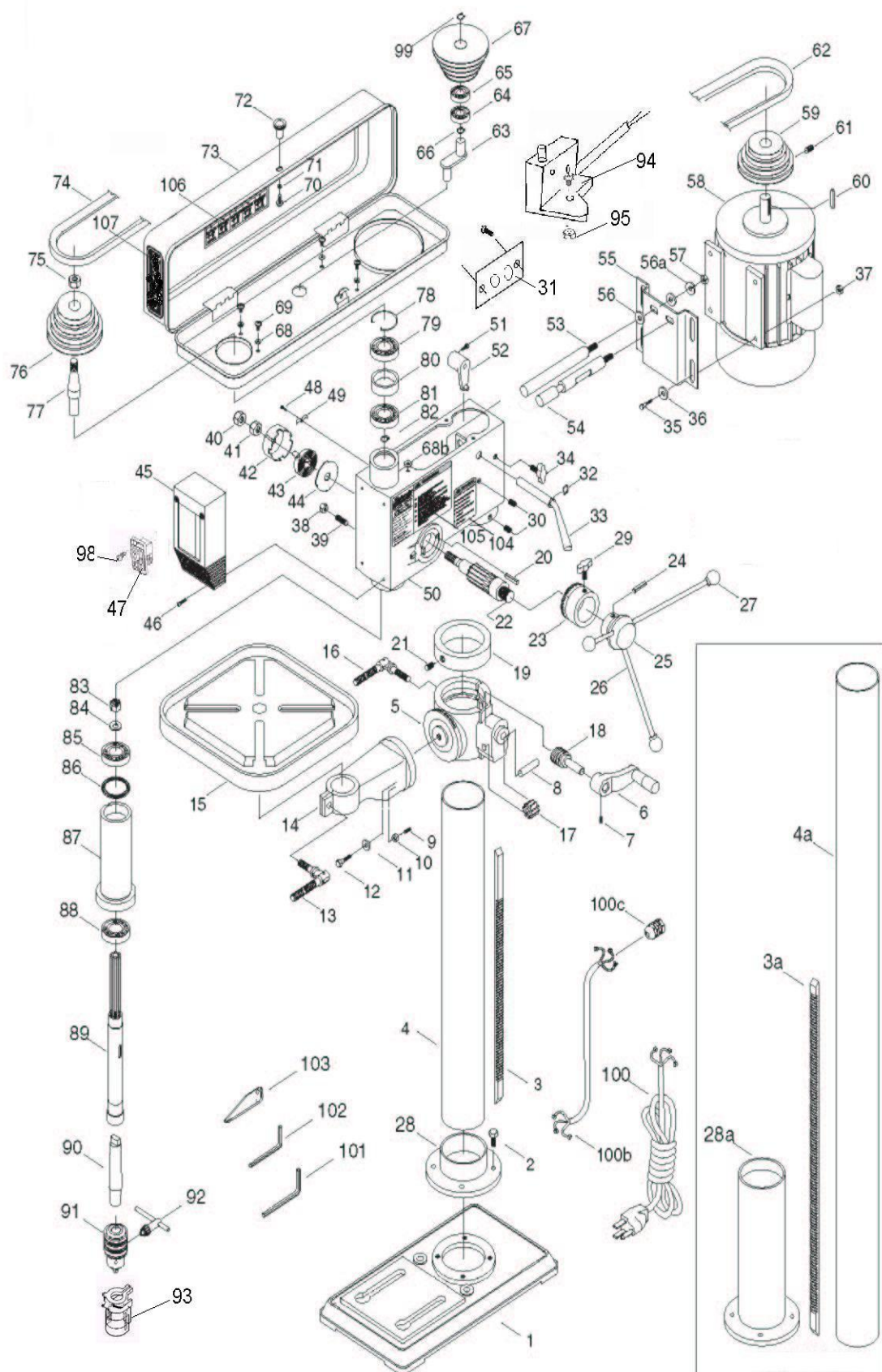
Pull down on the feed handles with enough force to allow the drill to cut. Feeding too rapidly might stall the motor, cause the belt to slip, damage the workpiece or break the drill bit. Feeding too slowly will cause the drill bit to heat up and burn the workpiece.

MAINTENANCE

WARNING: For your own safety, turn the switch off and remove the plug from power source outlet before maintaining or lubricating the drill press.

- Blow out or vacuum saw dust or metal shavings that accumulate in and on the motor, pulley housing, table and work surface.
- Apply a light coat of paste wax or protective oil to the column and table to help keep these surfaces clean and rust-free.
- The ball bearings in the quill and the v-belt pulley assembly are greased and permanently sealed. Pull the quill down and oil it moderately every three months.
- Lubricate the table bracket and locking knobs when they become difficult to use.

XW022

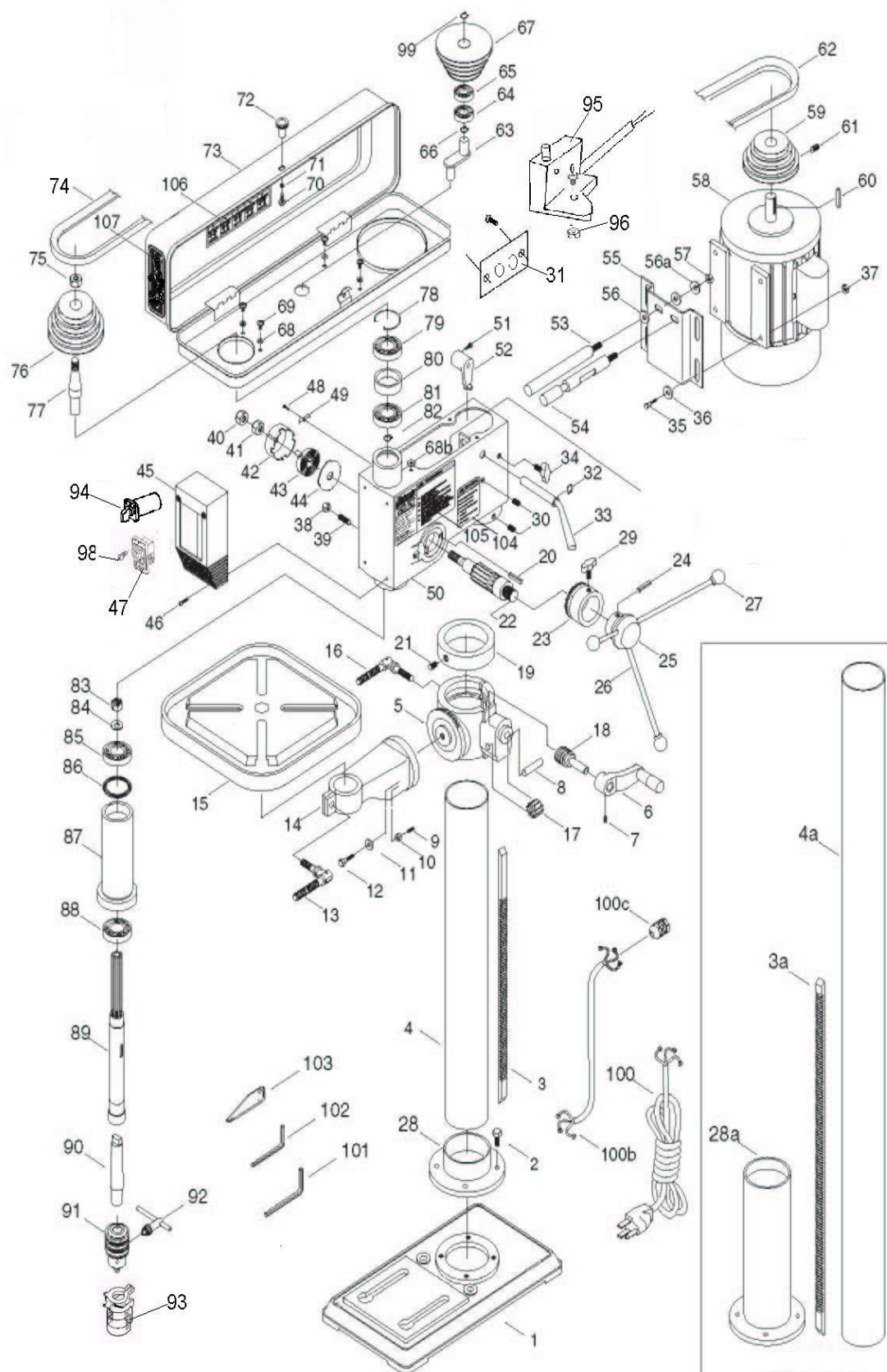


XW022

No.	Kuvaus	Beskrivning	Description
1	Jalusta	Ram	Base
2	Pultti	Bult	Bolt
3	Hammastanko	Tandade stång	Rack
3A	Pitkä hammastanko	Lång tandade stång	Long rack
4	Pylväs	Pelare	Column
4A	Pitkä pylväs	Lång pelare	Long column
5	Pöydänkannatin	Bordsstöd	Table bracket
6	Kahva	Handtag	Handle
7	Ruuvi	Skruv	Set screw
8	Akseli	Axel	Shaft
9	Tappi	Tapp	Pin
10	Mutteri	Mutter	Nut
11	Aluslevy	Bricka	Washer
12	Pultti	Bult	Bolt
13	Pöydän pultti	Bordets bult	Table bolt
14	Pöydänkannattimen varsi	Bordsstödet arm	Table arm bracket
15	Pöytä	Bord	Table
16	Kiristyspultti	Klämbult	Clamp bolt
17	Ratas	Hjul	Gear
18	Hammaspyörä	Tandhjul	Worm gear
19	Hammastangon holkki	Stångens holk	Rack ring
20	Pidätintappi	Låstapp	Stop pin
21	Ruuvi	Skruv	Set screw
22	Syöttöakseli	Matningsaxel	Feed shaft
23	Syvyysrengas	Djupring	Depth ring
24	Tappi	Tapp	Pin
25	Kahvan runko	Handtagets ram	Handle body
26	Kahva	Handtag	Handle
27	Nuppi	Knopp	Knob
28	Pylvään pidin	Pelarthållare	Column shoulder
29	Pidin	Hållare	Shoulder
30	Moottorikiskon pultti	Motorskenans bult	Slide bar bolt
31	Levy	Platta	Plate
32	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
33	Vaihdintanko	Växelspak	Shifter bar
34	Moottorikiskon pultti	Motorskenans bult	Slide bar bolt
35	Pultti	Bult	Bolt
36	Aluslevy	Bricka	Washer
37	Mutteri	Mutter	Nut
38	Mutteri	Mutter	Nut
39	Aluslevy	Bricka	Washer
40	Mutteri	Mutter	Nut
41	Mutteri	Mutter	Nut
42	Jousen suojus	Fjäderskydd	Spring cap
43	Vääntöjousi	Torsionsfjäder	Torsion spring
44	Jousen suojus	Fjäderskydd	Spring cover
45	Kytinkotelo	Brytarfodral	Switch box
46	Ruuvi	Skruv	Screw
47	Kytin	Brytare	Switch
48	Ruuvi	Skruv	Screw
49	Vedonpoistin	Klämhylsa	Cord clamp
50	Runko	Stomme	Body
51	Pultti	Bult	Bolt
52	Vaihdin	Växel	Shifter
53	Moottorikisko	Motorskena	Slide bar
54	Moottorikisko	Motorskena	Slide bar
55	Moottorin alusta	Motorbas	Motor base

56	Aluslevy	Bricka	Washer
56A	Lukkoaluslevy	Låsbricka	Lock washer
57	Mutteri	Mutter	Nut
58	Moottori	Motor	Motor
59	Moottorin hihnapyörä	Motorns remhjul	Motor pulley
60	Kiila	Kil	Key
61	Ruuvi	Skruv	Set screw
62	Kiilahihna	Kilrem	V-belt
63	Keskiakseli	Mittaxel	Center shaft
64	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
65	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
66	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
67	Keskimmäinen hihnapyörä	Mitterst remhjul	Center pulley
68	Aluslevy	Bricka	Washer
68B	Aluslevy	Bricka	Washer
69	Ruuvi	Skruv	Screw
70	Ruuvi	Skruv	Screw
71	Aluslevy	Bricka	Washer
72	Nuppi	Knopp	Knob
73	Hihnapyöräkotelo	Remhjulsfodral	Pulley cover
74	Kiilahihna	Kilrem	V-belt
75	Hihnapyörän mutteri	Remhjulets mutter	Pulley nut
76	Karan hihnapyörä	Spindelns remhjul	Spindle pulley
77	Hihnapyörän holkki	Remhjulets holk	Pulley insert
78	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
79	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
80	Välilevy	Mellanstycke	Spacer
81	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
82	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
83	Mutteri	Mutter	Nut
84	Aluslevy	Bricka	Washer
85	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
86	Kumialuslevy	Gummibricka	Rubber washer
87	Karan holkki	Spindelns holk	Spindle sleeve
88	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
89	Kara	Spindel	Spindle
90	Karan akseli	Spindelns axel	Arbor
91	Istukka	Chuck	Chuck
92	Istukka-avain	Chucknyckel	Chuck key
93	Istukan suojus	Chuckskydd	Chuck guard
94	Kytin (A)	Brytare (A)	Switch (A)
95	Ruuvi	Skruv	Screw
96	Kytimen kanta	Brytarbas	Switch base
98	Ruuvi	Skruv	Screw
99	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
100	Sähköjohto	Elkabel	Power cord
100B	Moottorin johto	Motorkabel	Motor cord
100C	Johdon tiiviste	Kabelns tätning	Wire gasket
101	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex key
102	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex key
103	Kiila	Kil	Wedge
104	Varoitustarra	Varningsetikett	Warning label
106	Nopeustaulukkotarra	Hastighetstabl	Speed chart label

XW023

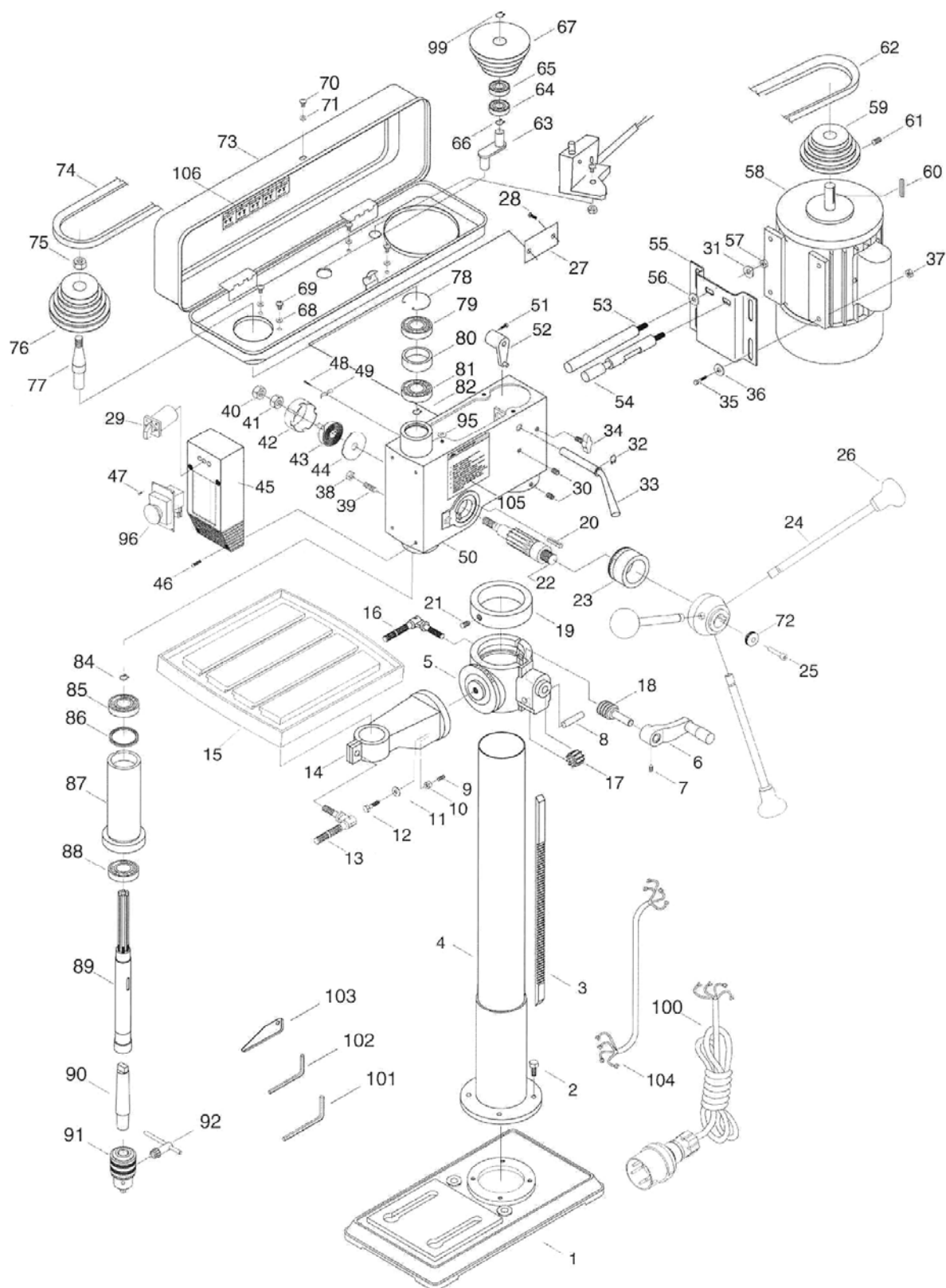


XW023

No.	Kuvaus	Beskrivning	Description
1	Jalusta	Ram	Base
2	Pultti	Bult	Bolt
3	Hammastanko	Tandade stång	Rack
3A	Pitkä hammastanko	Lång tandade stång	Long rack
4	Pylväs	Pelare	Column
4A	Pitkä pylväs	Lång pelare	Long column
5	Pöydänkannatin	Bordsstöd	Table bracket
6	Kahva	Handtag	Handle
7	Ruuvi	Skruv	Set screw
8	Akseli	Axel	Shaft
9	Tappi	Tapp	Pin
10	Mutteri	Mutter	Nut
11	Aluslevy	Bricka	Washer
12	Pultti	Bult	Bolt
13	Pöydän pultti	Bordets bult	Table bolt
14	Pöydänkannattimen varsi	Bordsstödet arm	Table arm bracket
15	Pöytä	Bord	Table
16	Kiristyspultti	Klämbult	Clamp bolt
17	Ratas	Hjul	Gear
18	Hammaspyörä	Tandhjul	Worm gear
19	Hammastangon holkki	Stångens holk	Rack ring
20	Pidätintappi	Låstapp	Stop pin
21	Ruuvi	Skruv	Set screw
22	Syöttöakseli	Matningsaxel	Feed shaft
23	Syvyysrengas	Djupring	Depth ring
24	Tappi	Tapp	Pin
25	Kahvan runko	Handtagets ram	Handle body
26	Kahva	Handtag	Handle
27	Nuppi	Knopp	Knob
28	Pylvään pidin	Pelarthållare	Column shoulder
29	Pidin	Hållare	Shoulder
30	Moottorikiskon pultti	Motorskenans bult	Slide bar bolt
31	Levy	Platta	Plate
32	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
33	Vaihdintanko	Växelspak	Shifter bar
34	Moottorikiskon pultti	Motorskenans bult	Slide bar bolt
35	Pultti	Bult	Bolt
36	Aluslevy	Bricka	Washer
37	Mutteri	Mutter	Nut
38	Mutteri	Mutter	Nut
39	Aluslevy	Bricka	Washer
40	Mutteri	Mutter	Nut
41	Mutteri	Mutter	Nut
42	Jousen suoju	Fjäderskydd	Spring cap
43	Vääntöjousi	Torsionsfjäder	Torsion spring
44	Jousen suoju	Fjäderskydd	Spring cover
45	Kytinkotelo	Brytarfodral	Switch box
46	Ruuvi	Skruv	Screw
47	Kytin	Brytare	Switch
48	Ruuvi	Skruv	Screw
49	Vedonpoistin	Klämhylsa	Cord clamp
50	Runko	Stomme	Body
51	Pultti	Bult	Bolt
52	Vaihdin	Växel	Shifter
53	Moottorikisko	Motorskena	Slide bar
54	Moottorikisko	Motorskena	Slide bar
55	Moottorin alusta	Motorbas	Motor base

56	Aluslevy	Bricka	Washer
56A	Lukkoaluslevy	Låsbricka	Lock washer
57	Mutteri	Mutter	Nut
58	Moottori	Motor	Motor
59	Moottorin hihnapyörä	Motorns remhjul	Motor pulley
60	Kiila	Kil	Key
61	Ruuvi	Skruv	Set screw
62	Kiilahihna	Kilrem	V-belt
63	Keskiakseli	Mittaxel	Center shaft
64	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
65	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
66	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
67	Keskimmäinen hihnapyörä	Mitterst remhjul	Center pulley
68	Aluslevy	Bricka	Washer
68B	Aluslevy	Bricka	Washer
69	Ruuvi	Skruv	Screw
70	Ruuvi	Skruv	Screw
71	Aluslevy	Bricka	Washer
72	Nuppi	Knopp	Knob
73	Hihnapyöräkotelo	Remhjulsfodral	Pulley cover
74	Kiilahihna	Kilrem	V-belt
75	Hihnapyörän mutteri	Remhjulets mutter	Pulley nut
76	Karan hihnapyörä	Spindelns remhjul	Spindle pulley
77	Hihnapyörän holkki	Remhjulets holk	Pulley insert
78	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
79	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
80	Välilevy	Mellanstycke	Spacer
81	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
82	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
83	Mutteri	Mutter	Nut
84	Aluslevy	Bricka	Washer
85	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
86	Kumialuslevy	Gummibricka	Rubber washer
87	Karan holkki	Spindelns holk	Spindle sleeve
88	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
89	Kara	Spindel	Spindle
90	Karan akseli	Spindelns axel	Arbor
91	Istukka	Chuck	Chuck
92	Istukka-avain	Chucknyckel	Chuck key
93	Istukan suojus	Chuckskydd	Chuck guard
94	Kytin (A)	Brytare (A)	Switch (A)
95	Kytin (B)	Brytare (B)	Switch (B)
96	Mutteri	Mutter	Nut
98	Ruuvi	Skruv	Screw
99	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
100	Sähköjohto	Elkabel	Power cord
100B	Moottorin johto	Motorkabel	Motor cord
100C	Johdon tiiviste	Kabelns tätning	Wire gasket
101	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex key
102	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex key
103	Kiila	Kil	Wedge
104	Varoitustarra	Varningsetikett	Warning label
106	Nopeustaulukkotarra	Hastighetstabell	Speed chart label

XW024



XW024

No.	Kuvaus	Beskrivning	Description
1	Jalusta	Ram	Base
2	Pultti	Bult	Bolt
3	Hammastanko	Tandade stång	Rack
4	Pylväs	Pelare	Column
5	Pöydänkannatin	Bordsstöd	Table bracket
6	Kahva	Handtag	Handle
7	Ruuvi	Skruv	Set screw
8	Akseli	Axel	Shaft
9	Tappi	Tapp	Pin
10	Mutteri	Mutter	Nut
11	Aluslevy	Bricka	Washer
12	Pultti	Bult	Bolt
13	Pöydän pultti	Bordets bult	Table bolt
14	Pöydänkannattimen varsi	Bordsstödet arm	Table arm bracket
15	Pöytä	Bord	Table
16	Kiristyspultti	Klämbult	Clamp bolt
17	Ratas	Hjul	Gear
18	Hammaspyörä	Tandhjul	Worm gear
19	Hammastangon holkki	Stångens holk	Rack ring
20	Pidätintappi	Låstapp	Stop pin
21	Ruuvi	Skruv	Set screw
22	Syöttöakseli	Matningsaxel	Feed shaft
23	Syvyysrengas	Djupring	Depth ring
24	Kahva	Handtag	Handle
25	Pultti	Bult	Bolt
26	Kahvan suojus	Handtagets skydd	Handle cap
27	Levy	Platta	Plate
28	Pultti	Bult	Bolt
29	Vaihtokytkin	Omkopplare	Changing switch
30	Ruuvi	Skruv	Set screw
31	Lukkoaluslevy	Låsbricka	Lock washer
32	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
33	Vaihdintanko	Växelspak	Shifter bar
34	Moottorikiskon pultti	Motorskenans bult	Slide bar bolt
35	Pultti	Bult	Bolt
36	Aluslevy	Bricka	Washer
37	Mutteri	Mutter	Nut
38	Mutteri	Mutter	Nut
39	Ruuvi	Skruv	Screw
40	Mutteri	Mutter	Nut
41	Mutteri	Mutter	Nut
42	Jousen suojus	Fjäderskydd	Spring cap
43	Vääntöjousi	Torsionsfjäder	Torsion spring
44	Jousen suojus	Fjäderskydd	Spring cover
45	Kytinkotelo	Brytarfodral	Switch box
46	Ruuvi	Skruv	Screw
47	Ruuvi	Skruv	Screw
48	Ruuvi	Skruv	Screw
49	Vedonpoistin	Klämhylsa	Cord clamp
50	Runko	Stomme	Body
51	Pultti	Bult	Bolt
52	Vaihdin	Växel	Shifter
53	Moottorikisko	Motorskena	Slide bar
54	Moottorikisko	Motorskena	Slide bar
55	Moottorin alusta	Motorbas	Motor base
56	Aluslevy	Bricka	Washer
57	Mutteri	Mutter	Nut

58	Moottori	Motor	Motor
59	Moottorin hihnapyörä	Motorns remhjul	Motor pulley
60	Kiila	Kil	Key
61	Ruuvi	Skruv	Set screw
62	Kiilahihna	Kilrem	V-belt
63	Keskiakseli	Mittaxel	Center shaft
64	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
65	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
66	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
67	Keskimmäinen hihnapyörä	Mitterst remhjul	Center pulley
68	Aluslevy	Bricka	Washer
69	Ruuvi	Skruv	Screw
70	Ruuvi	Skruv	Screw
71	Aluslevy	Bricka	Washer
72	Levy	Platta	Plate
73	Hihnapyöräkotelo	Remhjulsfodral	Pulley cover
74	Kiilahihna	Kilrem	V-belt
75	Hihnapyörän mutteri	Remhjulets mutter	Pulley nut
76	Karan hihnapyörä	Spindelns remhjul	Spindle pulley
77	Hihnapyörän holkki	Remhjulets holk	Pulley insert
78	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
79	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
80	Välilevy	Mellanstycke	Spacer
81	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
82	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
83	Johdon tiiviste	Kabeltätning	Wire gasket
84	Aluslevy	Bricka	Washer
85	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
86	Kumialuslevy	Gummibricka	Rubber washer
87	Karan holkki	Spindelns holk	Spindle sleeve
88	Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing
89	Kara	Spindel	Spindle
90	Karan akseli	Spindelns axel	Arbor
91	Istukka	Chuck	Chuck
92	Istukka-avain	Chucknyckel	Chuck key
95	Aluslevy	Bricka	Washer
96	Kytkin	Brytare	Switch
97	Kytkin	Brytare	Switch
98	Kytinkotelo	Brytarfodral	Switch box
99	C-kiinnitin	C-klämma	C-clip
100	Johto	Kabel	Cable
101	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex key
102	Kuusioavain	Sexkantnyckel	Hex key
103	Kiila	Kil	Wedge
104	Moottorin johto	Motorkabel	Motor cord
105	Tarra	Etikett	Label
106	Nopeustarra	Hastighetsetikett	Speed label
107	Ruuvi	Skruv	Screw
108	Mutteri	Mutter	Nut

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Suomi

vakuuttaa täten, että

PYLVÄSPORAKONE
malli no. XW022 (ZQJ4119A),
XW023 (ZQJ4125-1), XW024 (ZQJ4132)

täyttää konedirektiivin 2006/42/EY sekä
pienjännitedirektiivin 2006/95/EY vaatimukset.

Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Päiväys: 26.07.2011
Allekirjoitus:



Harri Altis - Ostopäällikkö
(valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Finland

intyggar härmed att

PELARBORRMASKIN
modell nr. XW022 (ZQJ4119A),
XW023 (ZQJ4125-1), XW024 (ZQJ413)

följer bestämmelserna i maskindirektivet 2006/42/EG
samt lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte längre.

Datum: 26.07.2011
Underteckning:



Harri Altis - Inköpschef
(behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Finland

herewith declares that

VERTICAL DRILL PRESS
model no. XW022 (ZQJ4119A),
XW023 (ZQJ4125-1), XW024 (ZQJ413)

fulfils the requirements of the Machinery Directive
2006/42/EC as well as the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

This declaration is not anymore valid if the technical features
or other features of the tool are changed without manufacturer's permission.

Date: 26.07.2011
Signature:



Harri Altis - Purchase Manager
(authorized to compile the Technical File)